



Copyright © 2002-2005 Epocware / Paragon Software Group, Moscow, Russia

***Dizionario multilingue "SlovoEd 2.0"
per gli smartphone Series 60
con il sistema operativo Symbian***

Gentili Signore i Signori!

***Vi ringraziamo di aver acquistato i nostri programmi, avendoci ispirato con ciò ad elaborare
delle soluzioni nuove per i sistemi per i computer tascabili.***

Indice

Sul programma.....	3
Nuove opportunità del programma "SlovoEd"	3
Vantaggi principali dei dizionari del programma SlovoEd.....	4
Versioni linguistiche del dizionario "SlovoEd"	5
Limiti della versione Demo e registrazione	5
Installazione del programma.....	6
Lavoro con il programma SlovoEd.....	7
Ricerca di parole.....	7
Lavoro con elenco di parole	7
Menu per scorrere elenco di parole	8
Ricerca sul modello	9
Per scegliere il dizionario	10
Lavoro con la traduzione.....	11
Elementi dell'interfaccia per accedere alla traduzione	11
Ricerca di parole.....	11
Menu per il lavoro con la traduzione.....	11
Impostazioni dello "SlovoEd"	12
Impostazioni generali	12
Impostazioni della traduzione.....	13
Impostazioni della Parola del giorno	14
Come imparare parole usando lo "SlovoEd".....	15
Quiz sulle schede.....	15
Parola del Giorno.....	16
Come creare le basi del dizionario personali	16
Per cancellare il programma	17
Servizio di supporto degli utenti.....	17
Come ottenere il codice di registrazione del dizionario.....	18
Allegato: Installazione e uso del modulo sonoro	19
Limiti della versione Demo e registrazione del modulo sonoro	19
Installazione del modulo sonoro	19
Uso del modulo sonoro	20
Suono nella finestra principale.....	20
Suono alla visualizzazione della traduzione	20
Suono nel quiz sulle schede	20
Per cancellare il modulo sonoro.....	21

Sul programma

SlovoEd è una serie di prodotti popolari della Paragon Software Group per i sistemi portatili principali come: Palm OS, Pocket PC/ Windows Mobile, Windows CE Smartphone, nonché per gli smartphone a base del Symbian OS. grazie ad una tecnologia particolare elaborata dai programmatori della [Epocware/Paragon Software Group](http://www.epocware.com) il dizionario è dotato di un'ottima capacità di compattare i dati e di una velocità d'accesso superiore. Un interface semplice, con tutti gli Impostazioni necessari, fa il vostro lavoro con il dizionario comodo in un modo eccezionale: si può effettuare la ricerca, sfogliare la lista di parole e creare la propria base del dizionario.

La versione attuale dell'applicazione **SlovoEd** è creata per gli computer tascabile con il sistema operativo Symbian, piattaforma Series 60, in particolare negli apparecchi Nokia 3230/3600/3620/3650/3660/6260/6600/6620/6630/6670/6680/6681/6682/7610/7650/N-Gage/N-Gage QD, Siemens SX1 e altri.



Nuove opportunità del programma "SlovoEd"

Dalla versione alla versione i nostri dizionari vengono perfezionati sempre di più, secondo i desideri degli utenti e prendendo in considerazione la gamma sempre più vasta delle opportunità dei palmare. Adesso il dizionario **SlovoEd 2.0** per gli smartphone Series 60 a base di Symbian è dotato di alcune opportunità richieste per fare il lavoro con il dizionario ancora più comodo:

Più opportunità per imparare lingue: Potete imparare lingue in qualsiasi momento libero durante la giornata.

- funzione **Parola del Giorno**

Potete imparare parole nuove senza alcuno sforzo. Dal dizionario viene scelta automaticamente una parola a caso che viene mostrata una volta al giorno, oppure ad ogni avvio del dizionario (secondo le opzioni di questa funzione).

- un metodo speciale per imparare parole nuove

Si può registrare voci del dizionario nelle schede e passare il quiz sulle parole nuove.

Adesso il dizionario **SlovoEd** è dotato di:

- possibilità di installare più dizionari contemporaneamente ed effettuare la ricerca usando un'unica lista di parole da tutte le basi del dizionario installate
- alcuni stili per allestimento del dizionario

Potete personalizzare il dizionario, scegliendo una delle copertine disponibili

- possibilità di installare il modulo sonoro per sonorizzare la lista delle parole del dizionario

Si può ascoltare la pronuncia corretta di una parola, a patto che sia installata la base sonora corrispondente al dizionario nell'uso (V. Installazione del modulo sonoro).

- possibilità di creare il dizionario personale tramite il compilatore "**SlovoEd Studio & Conversion Tools**" che viene installato nel computer da tavola.

Gli utenti sicuri possono creare il dizionario personale con l'aiuto di un apposito strumento di cui è dotato il programma **SlovoEd**.

Vantaggi principali dei dizionari del programma SlovoEd

Le caratteristiche che contraddistinguono da anni il programma SlovoEd e che fanno il lavoro con esso semplice ed efficiente al massimo sono le seguenti:

- conservazione della storia

Si può tornare velocemente a qualsiasi parola con cui avete lavorato, scegliendo dalla lista salvata alcune voci precedenti.

- un'alta velocità della ricerca
- un'interface comodo a colori
- un consumo della memoria estremamente minore del vostro palmare
- un vasto numero di voci nelle basi del dizionario disponibili
- possibilità di installare "**SlovoEd**" nella scheda di memoria (eccetto gli apparecchi Nokia 7650)
- identificazione a colori delle varie voci del vocabolario e possibilità di passare ad un'altra parola tramite link intertestuale
- trascrizione nella voce del dizionario (solo per alcuni dizionari)
- un modo comodo di invertire dizionari

Tutte queste opzioni sono create per semplificare la navigazione e fare il lavoro con il dizionario più efficiente.

Versioni linguistiche del dizionario "SlovoEd"

Si possono acquistare dizionari per le lingue seguenti:

[Inglese](#)
[Bulgaro](#)
[Ungherese](#)
[Olandese](#)
[Greco](#)
[Danese](#)
[Spagnolo](#)
[Italiano](#)
[Latino](#)

[Lituano](#)
[Tedesco](#)
[Norvegese](#)
[Polacco](#)
[Portoghese](#)
[Rumeno](#)
[Russo](#)
[Serbo](#)
[Sloveno](#)

[Turco](#)
[Ucraino](#)
[Francese](#)
[Croato](#)
[Ceco](#)
[Svedese](#)
[Estone](#)

L'interfaccia del programma è disponibile in lingue inglese, russo, tedesco, francese, italiano, spagnolo, olandese.

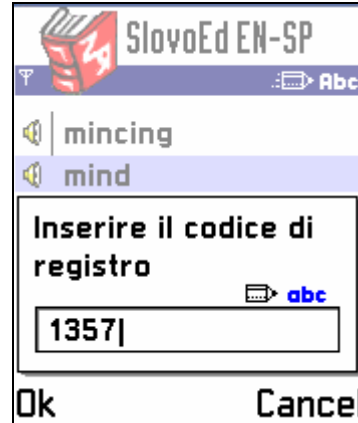
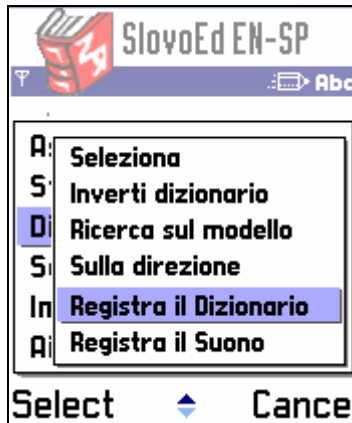
Il dizionario per una data "copia" di lingue può essere fornito in varie versioni: *compatta, completa, estesa*, ecc. Si può selezionare ed installare qualsiasi configurazione offerta secondo le vostre esigenze.

La lista completa di tutti i dizionari e moduli sonori si trova sulla pagina <http://www.epocware.com/it/>.

Limiti della versione Demo e registrazione

Con la continua utilizzazione abusiva del dizionario, al posto della traduzione, appare il messaggio, nel quale viene specificato che la vostra copia del dizionario non è riconosciuta. Per registrare la copia del dizionario bisogna inserire il codice di registrazione nella finestra del dialogo di registrazine, dopo aver scelto nel menu: **Funzioni/Dizionario/Registra dizionario (Options/Dictionary/Register dictionary)**.

Se nell'apparecchio appartiene il dizionario è installato il modulo sonoro, nel menu bisogna selezionare anche un'altra voce – **Registrare il suono (Register sound)**.



Vi preghiamo di stare attenti all'inserimento del codice e non inserire spazi, tutte le lettere devono essere minuscole. Non confondete il numero "0" con la lettera "O" (nel codice di registrazione non si possono usare lettere maiuscole).

Il codice di registrazione si ottiene all'acquisto del programma. per l'informazione più dettagliata V. il capitolo "**Come ottenere il codice di registrazione del dizionario**".

NOTA

I codici di registrazione per i dizionari "SlovoEd" versioni 1.0-1.2 non sono validi per i dizionari della versione 2.0. Su come ottenere il codice di registrazione leggete nel capitolo "Come ottenere il codice di registrazione del dizionario".

Installazione del programma

ATTENZIONE!

- *Non dimenticate prima di installare qualsiasi programma (compreso il dizionario "SlovoEd") fare una copia di dati di riserva dallo smartphone per evitare un'eventuale perdita dell'informazione necessaria!*
- *Le versioni 1.0-1.2 non sono compatibili con la versione 2.0 "SlovoEd". Se è già installata la versione 1.0-1.2 registrata, all'installazione della versione 2.0 la prima verrà sostituita con l'ultima e dal sistema verrà cancellata l'informazione sulla registrazione. Per trasformare i dizionari nella versione commerciale bisogna installare la versione che era stata installata precedentemente (1.0-1.2), oppure acquistare la versione nuova, godendo di uno sconto notevole. Tutta l'informazione sull'acquisto dei nostri prodotti è disponibile sulla pagina <http://www.epocware.com/it>.*

Per installare il dizionario bisogna eseguire il seguente:

Stabilire il collegamento tra il computer da tavola e l'apparecchio Series 60, usando Bluetooth, porto infrarosso o cavo.

Se volete installare il dizionario dal computer da tavola passate direttamente al passo 3. se volete installare il dizionario dal palmare bisogna trasportare il file d'installazione nello smartphone, usando, ad esempio, Infrared, Bluetooth, File Explorer o PC Suite.

Avviate il file d'installazione del dizionario.

Seguite le istruzioni del programma d'installazione.

Al termine dell'installazione l'icona del dizionario "SlovoEd" apparirà nella lista delle applicazioni.



ATTENZIONE!

Negli apparecchi NOKIA 6600 il dizionario "SlovoEd" distribuito dalla Paragon Software (SHDD) non è compatibile con il dizionario che viene fornito nella scheda di memoria (sul programma Try&Buy).

Lavoro con il programma SlovoEd

Dopo l'avvio del dizionario "**SlovoEd**" lo schermo sarà rappresentato come sull'immagine a destra (per l'informazione più dettagliata leggere il capitolo "**Parola del Giorno**"). Premere **Fatto (Done)** per passare alla finestra principale del dizionario.



Nella finestra principale del dizionario si può lavorare con elenco di parole. Inoltre è possibile effettuare la ricerca di parole nel dizionario sul modello, oppure vedere tutta la voce del dizionario. Gli elementi dell'interfaccia e la descrizione delle voci del menu necessari per effettuare questi tipi di lavoro con il dizionario si trovano nei capitoli successivi.

Ricerca di parole

Si può vedere le parole contenute nella base del dizionario sfogliando la lista di parole tramite joystick, nonché inserire nell'apposito campo la parola necessaria usando la tastiera.

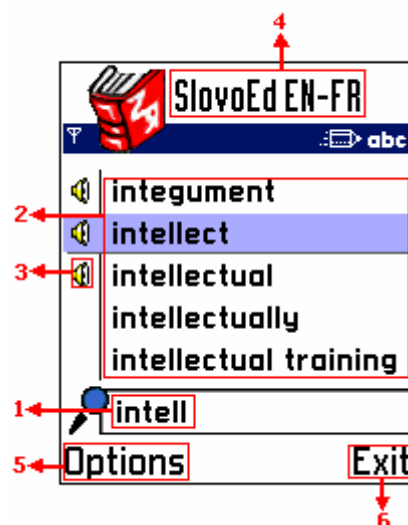
Per vedere la traduzione della parola inserita premere la parte centrale dello joystick. se la parola inserita c'è nella base del dizionario, la traduzione di essa sarà visualizzata nel campo della traduzione. Se la parola non è contenuta nel dizionario, verrà visualizzata la lista di parole "vicine".

Inoltre, il dizionario è dotato della funzione "**Ricerca sul modello**". Si può usare questa funzione per la ricerca di parole, nella trascrizione delle quali avete dei dubbi.

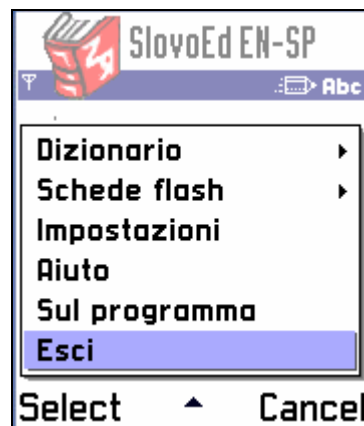
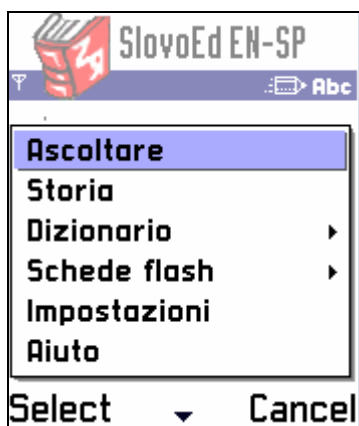
Lavoro con elenco di parole

Lo schermo nel regime di lavoro con elenco di parole è rappresentato sull'immagine a destra. Con i numeri sono segnati i seguenti elementi dell'interfaccia:

1. Campo inserimento di parole.
2. Elenco di parole contenute nel dizionario.
3. Segno per indicare che questa parola è contenuta nel modulo sonoro (viene visualizzato solo se è installata la rispettiva base sonora).
4. Nome della direzione linguistica attiva.
5. Menu Opzioni (Options). Per più dettagli V. il capitolo "**Menu per scorrere elenco di parole**".
6. Esci dal dizionario.

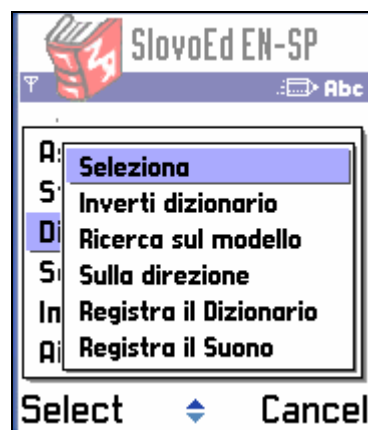


Menu per scorrere elenco di parole

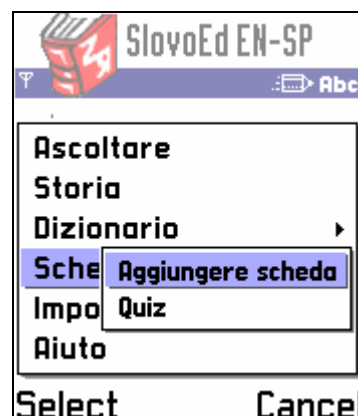


Premendo il pulsante **Opzioni (Options)** nel regime di lavoro con elenco di parole viene aperta la finestra con le seguenti voci:

1. **Ascoltare** (Viene visualizzato solo se è installato il rispettivo modulo sonoro). Questa voce del menu permette di ascoltare la pronuncia della parola scelta.
2. **Storia (History)**. Usando questa voce del menu si può ritornare alla traduzione di qualsiasi parola delle ultime 15.
3. **Dizionario (Dictionary)**. Scegliendo questa voce del meni si apre il submenu seguente:



- **Seleziona (Select)**. Questa voce del menu permette di scegliere la direzione del dizionario. V. "**Per scegliere il dizionario**".
 - **Inverti (Reverse)**. Avendo scelto questa voce del menu si può invertire la direzione della traduzione. Ad esempio, se è aperta la voce del dizionario francese-inglese, dopo aver invertito la direzione la ricerca di parola verrà effettuata nel dizionario inglese-francese.
 - **Ricerca sul modello (Wildcards search)**. Dopo aver scelto questa voce il dizionario passa al regime che permette la ricerca delle parole nella trascrizione delle quali avete dei dubbi. (V. "**Ricerca sul modello**").
 - **Sulla direzione (Direction info)**. Dopo aver scelto questa voce viene aperta la finestra con l'informazione riguardante le basi del dizionario attive e il modulo sonoro.
 - **Registra il dizionario (Register dictionary)**. Questa voce del menu serve per registrare il dizionario.
 - **Registra il suono (Register sound)**. Questa voce del menu serve per registrare il modulo sonoro.
4. **Schede (Cards)**. Dopo aver scelto questa voce viene aperto il submenu seguente:
 - **Aggiungere scheda (Add card)**. Questa voce del menu permette di registrare parole nelle schede. Dopo aver aggiunto la scheda potete passare il quiz sulle schede. L'informazione più dettagliata sul quiz sulle schede è disponibile nel capitolo "**Come imparare parole usando lo "SlovoEd"**".
 - **Quiz (Quiz)**. Questa voce del menu permette di avviare il quiz sulle schede. Si può trovare l'informazione più dettagliata sul quiz nel capitolo "**Quiz sulle schede**".



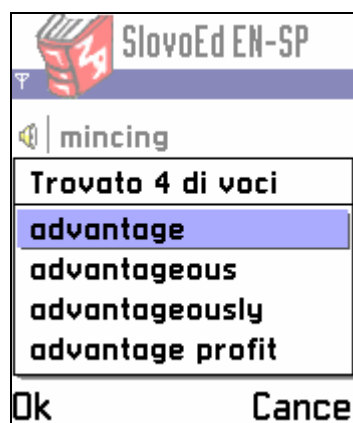
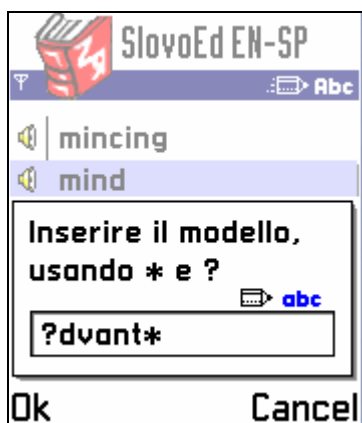
5. **Impostazioni (Settings).** Questa voce del menu permette di modificare il programma secondo le esigenze dell'utente. La descrizione dettagliata di ogni opzione si trova nel capitolo "**Impostazioni dello SlovoEd**".
6. **Aiuto (Help).** Questa voce del menu permette di ricorrere all'aiuto nell'uso del programma.
7. **Sul programma (About).** Questa voce del menu contiene l'informazione sulla versione del programma nell'uso.
8. **Esci (Exit).** Chiude il dizionario.

Ricerca sul modello

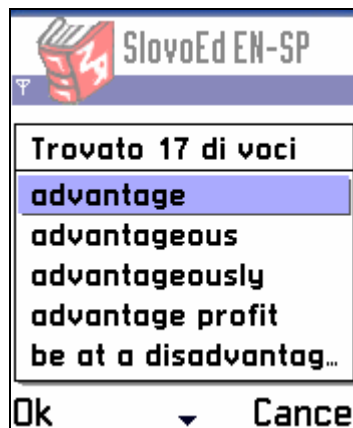
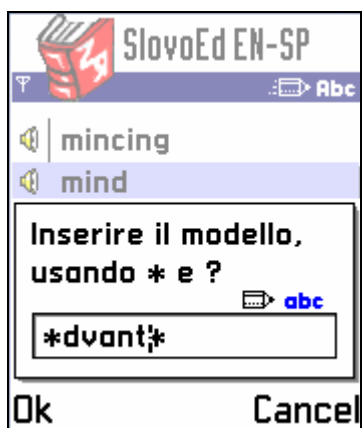
Il dizionario è dotato della funzione della ricerca di parole nella cui trascrizione avete dei dubbi. Per effettuare la ricerca di tali parole si può creare un modello. Nel regime di lavoro con elenco di parole bisogna aprire rispettivamente le voci **Dizionario/Ricerca sul modello (Dictionary/Wildcard search)**. Si possono cercare parole usando il punto interrogativo (?) al posto di un simbolo, oppure l'asterisco (*) al posto di un gruppo di simboli.

ESEMPIO

Il modello `?dvant*` permette di trovare nei dizionari della direzione scelta tali parole inglesi come "advantage" e "advantageous", la parola *disadvantage* invece sarà saltata (siccome nella parte "disa" sono presenti più di un simbolo). Nell'esempio riportato (?) sostituisce la lettera "a", come (*) sostituisce il gruppo di simboli "age" e "ageous".



Se volete che la parola "disadvantage" sia inclusa nella lista delle parole trovate, bisogna inserire il modello `*dvant*`.



Per scegliere il dizionario

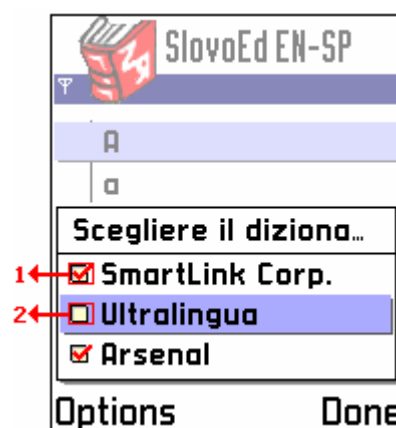
Dopo aver scelto la voce **Dizionario/ Scegli dizionario (Dictionary/Select)**, si accede alla finestra che serve per scegliere la direzione linguistica. Premendo il pulsante **Dettagli (Details)**, si passa alla finestra per scegliere il dizionario e si vedrà quali dizionari sono installati per la direzione attiva. il primo numero tra parentesi indica la quantità dei dizionari attivi per una data direzione, il secondo è il numero in totale dei dizionari installati per questa direzione.



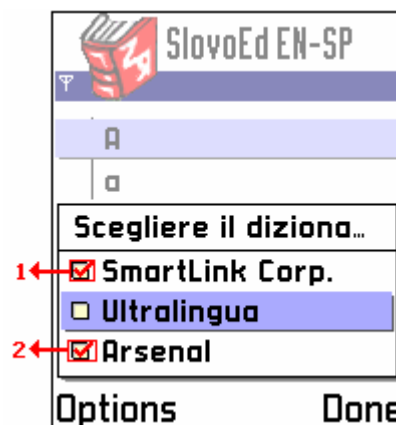
Nella finestra della scelta del dizionario si può attivare e disattivare i dizionari di una data direzione, che saranno usati per la ricerca di parole. Sull'immagine a destra si vede che il dizionario indicato con il numero 1 è attivato, il dizionario segnato con il numero 2 invece è disattivato.

Premendo sulla parte centrale dello joystick si può togliere il segno di fronte ai dizionari di una data direzione per disattivarli.

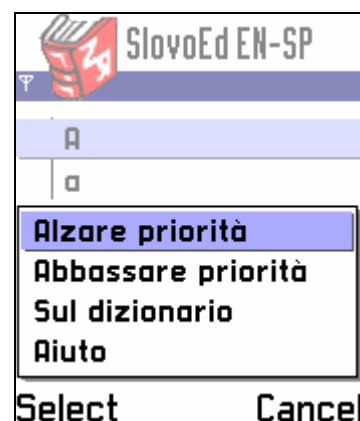
Premendo **Opzioni (Options)**, si apre il menu che permette di fare singoli operazioni con il dizionario.



Alcuni dizionari di una direzioni vengono riuniti in un unico dizionario, così che la ricerca di parole viene effettuare da un'unica base del dizionario. Il collocamento del dizionario in questo elenco indica l'ordine in cui verranno visualizzate le traduzioni della stessa parola dai dizionari diversi. Sull'immagine a destra le priorità dei dizionari sono segnate con i numeri.



Usando il menu **Opzioni (Options)** dalla finestra **Scegli dizionario** si può modificare la priorità del diizionario scelto. Le voci **Alzare priorità** e **Abbassare priorità** permettono di definire priorità dei dizionari attivi.



Lavoro con la traduzione

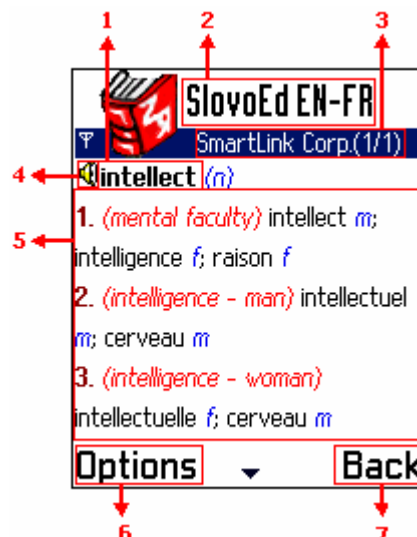
Elementi dell'interfaccia per accedere alla traduzione

Il dizionario in questo regime di lavoro è rappresentato nella maniera seguente:

1. Parola necessaria.
2. Nome del diizionario attivo.
3. Nome della direzione del dizionario attiva.

Segno che indica la presenza di questa parola nella base sonora (viene visualizzato solo se è installato il rispettivo modulo sonoro)

4. Traduzione della parola.
5. Menu **Opzioni (Options)**. Per più dettagli V il capitolo "**Menu per scorrere elenco di parole**".
6. **Indietro (Back)**. Per ritornare nella finestra principale del dizionario.

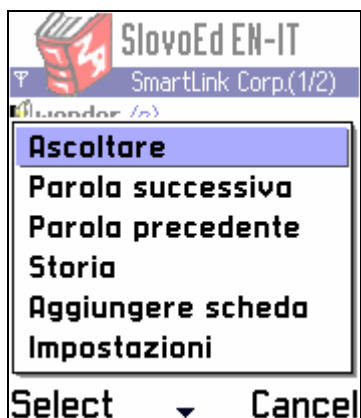


Ricerca di parole

Si può vedere la traduzione di qualsiasi parola (o una parte di parola) nel campo della traduzione. Bisogna trascinare il cursore alla parola scelta e premere sulla parte centrale dello joystick. Il dizionario sarà immediatamente invertito e avvierà la ricerca. Se la parola necessaria è contenuta nel dizionario invertito, sarà visualizzata la traduzione di essa. Se la parola non è contenuta nella base del dizionario, sarà visualizzata la lista delle parole "vicine".

Menu per il lavoro con la traduzione

Menu **Opzioni (Options)** in questo regime di lavoro con il dizionario contiene le voci seguenti:



1. **Ascoltare (Play)**. Questa voce del menu viene visualizzata solo se è installato il rispettivo modulo sonoro che contiene la parola scelta. Permette di ascoltare la pronuncia di questa parola.
2. **Parola successiva (Next word)**. Questa voce del menu permette di passare alla parola successiva nella lista.
3. **Parola precedente (Previous word)**. Questa voce del menu permette di passare alla parola precedente nella lista.

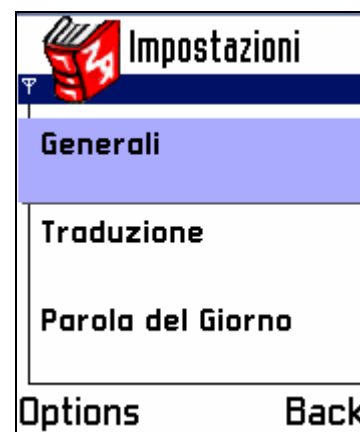
Si possono usare i tasti 1 e 3 della tastiera per passare velocemente alla parola successiva o quella precedente.

Se sono installati e attivati più dizionari della stessa direzione, e la traduzione necessaria è contenuta in alcuni di questi dizionari, scegliendo queste voci del menu si passa da una traduzione all'altra. Solo dopo aver sfogliato la direzione da tutti i dizionari sarà visualizzata la parola successiva nella lista.

4. **Storia (History).** Usando questa voce del menu si può ritornare alla traduzione di qualsiasi parola delle ultime 15.
5. **Aggiungere scheda (Add flash card).** Questa voce del menu permette di registrare la parola nella scheda per passare il quiz. L'informazione più dettagliata sul quiz sulle schede si può trovare nel capitolo "**Come imparare parole usando lo "SlovoEd"**".
6. **Impostazioni (Settings).** Questa voce del menu permette di modificare il programma secondo le esigenze dell'utente. La descrizione dettagliata di ogni opzione si trova nel capitolo "**Impostazioni dello "SlovoEd"**".
7. **Aiuto (Help).** Questa voce del menu permette di ricorrere all'aiuto nell'uso del programma.
8. **Esci (Exit).** Chiude il dizionario.

Impostazioni dello "SlovoEd"

Questa voce del menu permette di modificare il programma secondo le esigenze dell'utente. Le impostazioni dello "**SlovoEd**" comprendono: **Impostazioni generali**, **Impostazioni della traduzione** e **Impostazioni della Parola del giorno**.



Impostazioni generali

Le impostazioni generali permettono di gestire il volume del suono e scegliere lo schema di colori per elenco di parole.

- Impostazione **Volume del suono (Sound volume)** permette di gestire il volume del suono di parole (solo se è installato il modulo sonoro). Per usare questa impostazione bisogna scegliere **Volume del suono (Sound volume)** e premere **Opzioni/Modifica (Options/Change)**, oppure premere la parte centrale dello joystick. Per gestire il volume bisogna muovere lo joystick a destra o a sinistra.
- Impostazione **Colore lista parole (Word list colour)** permette di scegliere alcune varianti dello schema di colori della lista di parole. Per impostare lo schema scelto bisogna muovere lo joystick in alto o in basso.



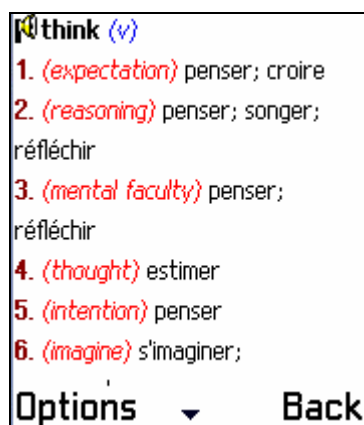


Impostazioni della traduzione

Questa voce del menu permette di gestire alcuni elementi dell'interfaccia nel lavoro con la traduzione.



- Impostazione **A schermo intero (Full screen)** permette di aprire come predefinito la traduzione di qualsiasi parola nella finestra a schermo intero (questa impostazione è molto utile per i dizionari che contengono un vasto numero di voci del dizionario lunghi).



- Impostazione **Dimensioni del testo (Text size)** permette di modificare le dimensioni dei caratteri nella finestra della traduzione di parole.

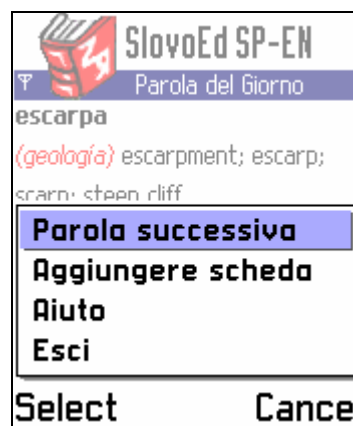
Impostazioni della Parola del giorno

Nella versione 2.0 del programma "SlovoEd" è stata elaborata la funzione "Parola del Giorno". per più dettagli si può consultare il capitolo "Come imparare parole usando lo "SlovoEd"".

Con l'aiuto della voce del menu **Impostazioni/Parola del Giorno (Settings/Word of the day)** è possibile scegliere il modo confortevole per usare questa funzione.



- Impostazione **Mostra (Show Word of the Day)** Questa opzione serve per attivare la Parola del Giorno. Se l'opzione non è attivata, la Parola del Giorno non verrà mostrata.
- Impostazione **Mostrare ad ogni avvio del dizionario (Show on every start)** permette di stabilire quanto spesso verrà mostrata la Parola del Giorno. Se questa opzione è attivata, la parola del Giorno viene mostrata ogni volta che il dizionario viene avviato. Se l'opzione è disattivata la Parola del Giorno viene mostrata una volta al giorno.
- Impostazione **Accumula (Accumulate)** permette di accumulare parole durante il periodo quando il dizionario non viene usato. Queste parole verranno mostrate quando il dizionario sarà aperto e nel menu Parola del Giorno apparirà l'opzione **Parola successiva**, con il cui aiuto si può passare alla parola successiva nell'elenco di quelle accumulate.
- Impostazione **Dizionario (Dictionary)** permette di definire quali dizionari saranno usati per scegliere la Parola del Giorno



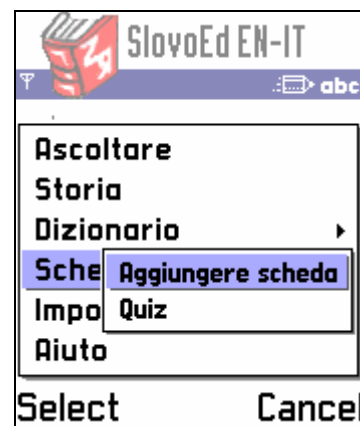
Come imparare parole usando lo "SlovoEd"

In questa versione del programma "SlovoEd" sono disponibili alcune opportunità in più per imparare parole nuove, come **Quiz sulle schede** e **Parola del Giorno**.

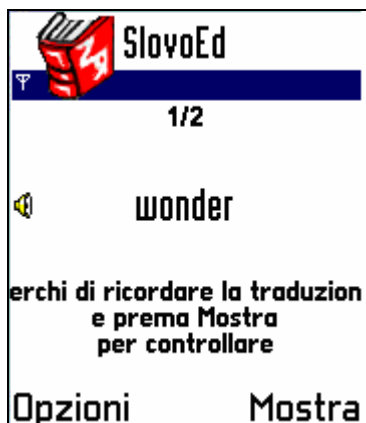
Quiz sulle schede

Il dizionario "SlovoEd" offre all'utente un modo confortevole per imparare parole nuove. Si possono registrare parole nuove nelle schede e passare il quiz sulle schede. Se volete imparare la traduzione di una parola dall'elenco bisogna aprire la voce **Opzioni (Options)** nel menu per scorrere la lista di parole e scegliere nel submenu **Schede (Cards)** la voce **Aggiungere scheda (Add flash card)**. Per aggiungere la parola nella scheda nel regime della traduzione scegliere la voce **Aggiungere scheda (Add flash card)** nel menu **Opzioni (Options)**.

Nello stesso modo potete aggiungere alle schede tutte le parole le cui traduzioni volete imparare.



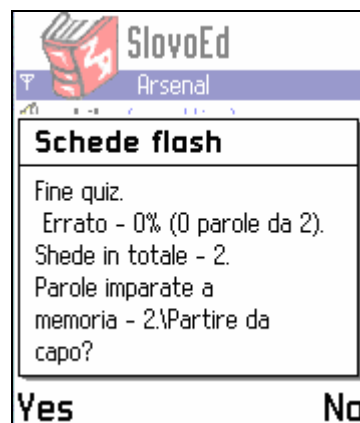
Dopo aver accumulato una sufficiente quantità di schede, provate a passare il quiz. Per iniziare il quiz sulle parole nuove scegliete nel menu per scorrere la lista di parole bisogna aprire la voce **Opzioni (Options)** e scegliere **Quiz sulle schede flash (Flash Cards Quiz)**. Il quiz si svolge nel modo seguente: Тест будет проходить следующим образом: Vi verrà mostrata una parola di quelle che avete aggiunto alle schede e dovrete ricordare la traduzione della parola mostratavi e poi controllare se avete ricordato bene la traduzione. Per farlo bisogna premere il tasto **Mostra (Show)**. Vi verrà mostrata la traduzione corretta di questa parole. Per confermare la risposta bisogna premere i tasti **Corretto (Right)** e **Errato (Wrong)**.



Al termine del quiz vi saranno mostrati i risultati.

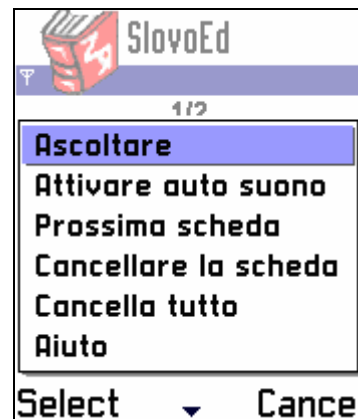
Bisogna premere **Yes** per ripassare il quiz oppure **No** per ritornare alla finestra principale del programma.

Fra qualche giorno potete riavviare il quiz. A base dei risultati dei quiz il programma definisce quali parole devono essere mostrati più spesso e quali possono essere considerate imparate e vanno cancellate automaticamente. Se volete cancellare la scheda personalmente potete usare il menu del quiz.



Per richiamare il menu durante il quiz bisogna premere il tasto **Opzioni**. Il menu contiene le voci seguenti:

1. **Ascoltare(Play)** – permette di ascoltare la pronuncia della parola che si vuole imparare. (Questa voce del menu viene visualizzata solo se è installato il modulo sonoro).
2. **Attivare auto suono (Switch auto play on)** – permette di attivare l'auto suono della parole durante il quiz. se questa opzione è disattivata è possibile attivare la sonorizzazione della parola solo manualmente, tramite l'opzione **Ascoltare (Play)**. (Questa voce del menu viene visualizzata solo se è installato il modulo sonoro).



Saltare la parola (Skip Card) – permette di saltare una parola nel quiz. Le parole saltate non vengono prese in considerazione al termine del quiz.

Cancellare la scheda (Delete flash card) – permette di cancellare una delle schede dalla base.

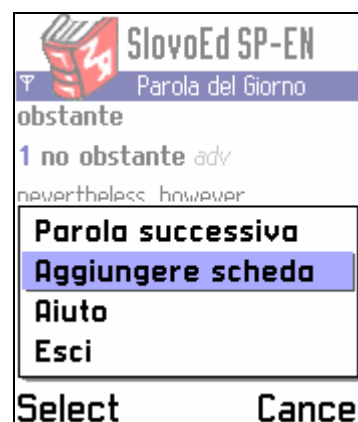
Cancella tutto (Delete all flash cards) – permette di cancellare tutte le schede da una data direzione del dizionario.

Aiuto (Help) – permette di ricorrere all'aiuto durante il quiz.

Esci (Exit) – permette di uscire dal quiz.

Parola del Giorno

La **Parola del giorno** è ancora un'altra opportunità per imparare parole nuove. Ogni giorno dal dizionario viene scelta una parola a caso che viene mostrata all'avvio del diizionario. La parola del giorno e la traduzione di essa saranno mostrate a schermo intero. Si può semplicemente consultare la traduzione di questa parola, oppure aggiungere nella scheda per impararla.



le impostazioni di questa opzione sono disponibili tramite il menu **Impostazioni** scegliendo la voce **Parola del Giorno**. L'informazione più dettagliata si trova nel capitolo **"Impostazioni della Parola del giorno"**.

Come creare le basi del dizionario personali

L'applicazione **"SlovoEd"** per qualsiasi piattaforma tascabile consiste di due componenti: sono la camicia del dizionario e le basi del dizionario (o il dizionario). Le basi del dizionario consistono sempre di due file con l'estensione *.prc. Per creare tali file *.prc la nostra azienda usa il compilatore delle basi del diizionario. Possiamo offrire a tutti gli interessati il nostro compilatore **"SlovoEd Studio & Conversion Tools"** per creare le basi del dizionario personali.

"SlovoEd Studio & Conversion Tools" è un programma creato per gli utenti sicuri. È uno strumento prefessionale che serve per trasformare la base del dizionarioop già esistente nel formato adatto per l'uso nel palmare insieme con la camicia del dizionario **SlovoEd**.

Con l'aiuto dello "**SlovoEd Studio & Conversion Tools**" è possibile creare la base del dizionario dalla fonte desiderata (file di partenza) e modificarla secondo le vostre esigenze. Nel momento attuale si può convertire, nel formato compatibile con la camicia SlovoEd, le basi del dizionario di tre tipi: *.dsl (formato del dizionario Lingvo), *.csv (Microsoft Excel), *.wb (dizionario da alcune fonti dell'Internet, ad esempio, dal sito <http://www.freelang.net/dictionary/index.html?>).

SlovoEd Studio vi permette non solo creare il dizionario personale, ma anche organizzare la lista di contatti oppure creare un analogo alla data base corporativa dei prodotti per il personale della vostra azienda.

Si può ottenere una copia gratuita di questo programma al nostro sito: <http://studio.penreader.com>.

Dopo aver creato, con l'aiuto del programma "**SlovoEd Studio & Conversion Tools**" la base del dizionario personale, è necessario collocarla nel catalogo dello smartphone C:\System\Apps\SlovoEdDicts, se i diizionari sono installati nella memoria di base del palmare, oppure nel catalogo E:\System\Apps\SlovoEdDicts\ (o D:\System\Apps\SlovoEdDicts\), se i diizionari si trovano nella scheda di memoria.

NOTA

Si possono copiare i file nel catalogo scelto usando l'utilità FileManager (http://nokia-6600-software.epocware.com/it/PC_File_Manager.html). Questa utilità permette di adoperare nel computer da tavola i file che si trovano nel palmare a base della piattaforma Symbian. per avviare questa utilità nel computer da tavola bisogna scegliere Start/Programs/Epocware/File Manager (Demo version).

Per cancellare il programma

Per cancellare il diizionario dal palmare bisogna eseguire le operazioni seguenti:

1. Aprire **Manager delle applicazioni (Application Manager)** dal menu principale.
2. Scegliere il dizionario nell'elenco delle applicazioni installate e cancellarlo tramite il menu **Opzioni/Cancellare (Options/Remove)**. La camicia, come ogni dizionario e ogni modulo sonoro vanno cancellate separatamente.

ATTENZIONE!

Cancellando un dizionario nei palmare con il sistema operativo Series 60 è necessario reinstallare tutti i diizionari di nuovo. Per evitare la perdita dell'informazione sulla registrazione non va cancellata la camicia del dizionario.

Servizio di supporto degli utenti

Adesso per i nostri utenti è disponibile un [Servizio Informazioni](#)! Il servizio è stato creato dopo aver preso in considerazione le domande dei nostri utenti che vengono fatte più spesso. Nel [Servizio Informazioni](#) si possono trovare informazioni su installazione, registrazione e praticamente su tutti i nostri programmi.

Ci auguriamo che nel servizio voi troviate tutte le informazioni necessarie:

<http://support.penreader.com>

Telefono del servizio di supporto: +7 (095) 789-67-17

NOTA

Telefonando dall'estero Vi preghiamo di prendere in considerazione i seguenti fusi orari a Mosca rispetto ad altre città del mondo: 2 ore in più rispetto a San Jose, 8 ore in più rispetto a New York, 3 ore in più rispetto a Londra, 2 ore in più rispetto a Berlino e Parigi, 1 ora in più rispetto a Riga e Minsk, 2 ore di meno rispetto a Ekaterinburg, 4 ore in meno rispetto a Krasnojarsk, 6 ore in meno rispetto a Tokio. L'orario di lavoro dell'ufficio di Mosca: dalle ore 12.00 alle ore 19, ore di Mosca.

Come ottenere il codice di registrazione del dizionario

Vi invitiamo di visitare il nostro sito, dedicato ai programmi dei dizionari per smartphone (<http://nokia-6600-software.epocware.com/it/SlovoEd.html>). Qua si possono trovare versioni Demo e l'informazione dettagliata sui dizionari disponibili: sono più di 150 dizionari per 30 lingue europee, nonché per le lingue araba ed ebraica.

Vi preghiamo di visitare la pagina <http://nokia-6600-software.epocware.com/it/SlovoEd.html> e scegliere il dizionario che desiderate acquistare. Si può ottenere il codice di registrazione con l'aiuto del sistema sicuro di commercio on line, e pagare l'acquisto con la carta di credito. Tutta la procedura viene effettuata tramite i sistemi specializzati di commercio on line americani ed europei. Il vostro codice di registrazione vi verrà inviato **immediatamente**.

L'informazione più dettagliata sull'acquisto del dizionario **SlovoEd**, nonché di altri programmi per Pocket PC, prodotti della nostra azienda (giochi, sistemi di convertitori in lingua russa...), è disponibile al nostro sito: <http://nokia-6600-software.epocware.com/it/>.

Allegato: Installazione e uso del modulo sonoro

Come supplemento al dizionario si può acquistare il modulo sonoro per permette di ascoltare la pronuncia di parole dall'elenco del dizionario. Sono disponibili diverse varianti di moduli sonori, dalle versioni complete a quelle compatte, per sonorizzare solo le parole che vengono usate più spesso.

Per sapere di più sui dizionari **SlovoEd per smartphone Series 60** e su dove di può scaricare versione demo del modulo sonoro potete consultare il nostro sito: <http://nokia-6600-software.epocware.com/it>.

Limiti della versione Demo e registrazione del modulo sonoro

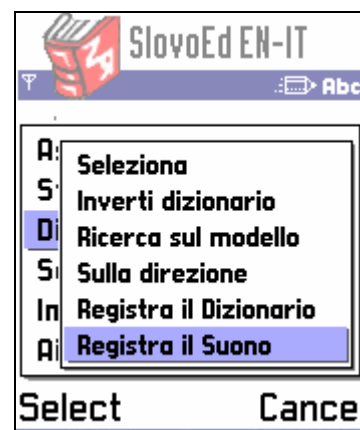
Più a lungo viene usata la versione Demo del modulo sonoro, più spesso al posto della pronuncia della parola scelta appare un segnale sonoro estraneo. Se volete usare la versione commerciale del modulo sonoro, bisogna acquistare il codice di registro per registrarlo.

Per registrare il modulo sonoro, è necessario inserire il codice di registro nel dialogo di registrazione scegliendo il menu: **Opzioni/Dizionario/Registrare il Suono**

(Options/Dictionary/Register sound).

Vi preghiamo di stare attenti all'inserimento del codice e non inserire spazi, tutte le lettere devono essere minuscole. Non confondete il numero "0" con la lettera "O" (nel codice di registrazione non si possono usare lettere maiuscole).

Si può trovare tutta l'informazione sui nostri prodotti (in particolare, sul modulo sonoro) sulla pagina <http://www.epocware.com/it>.



Installazione del modulo sonoro

ATTENZIONE!

- Non dimenticate prima di installare qualsiasi programma (compreso il dizionario "SlovoEd") fare una copia di dati di riserva dallo smartphone per evitare un'eventuale perdita dell'informazione necessaria!
- Il modulo sonoro non funziona nel caso in cui nel palmare non è installata la versione 2.0 del dizionario "SlovoEd".


Per installare il modulo sonoro bisogna eseguire il seguente:

1. Stabilire il collegamento tra il computer da tavola e l'apparecchio Series 60, usando Bluetooth, porto infrarosso o cavo.
2. Se volete installare il modulo sonoro dal computer da tavola passate direttamente al passo 3. se volete installare il modulo dal palmare bisogna trasportare il file d'installazione (*.sis) nello smartphone, usando, ad esempio, Infrared, Bluetooth, File Explorer o PC Suite.
3. Avviate il file d'installazione del dizionario.
4. Seguite le istruzioni del programma d'installazione.

Uso del modulo sonoro

Di solito in molte basi del dizionario, che si usano insieme con la camicia del dizionario **SlovoEd**, le voci contengono non soltanto la traduzione e spiegazione del significato di una parola, ma anche la trascrizione di essa. Adesso si può non solo vedere il significato e la trascrizione di parole, ma anche ascoltare la pronuncia di essi.

Tutte le parole dei moduli sonori sono registrati dai lettori professionisti.


Dopo l'installazione del modulo sonoro accanto alle parole, la cui pronuncia è contenuta nella base sonora, nel quiz sulle schede e nel titolo della voce del dizionario verrà visualizzata l'icona del suono: .

Suono nella finestra principale

Per ascoltare la pronuncia di una parola dalla lista di parole bisogna scegliere la riga con la parola necessaria e dopo scegliere la voce **Ascoltare (Play)** nel menu **Opzioni (Options)**.



Suono alla visualizzazione della traduzione

Per ascoltare la pronuncia di una parola alla visualizzazione di una voce del dizionario bisogna trascinare il cursore sull'icona del suono  e premere sulla parte centrale dello joystick, oppure scegliere la voce **Ascoltare (Play)** nel menu **Opzioni (Options)**.



Suono nel quiz sulle schede

Durante il quiz sulle schede si può ascoltare la pronuncia della parola visualizzata sullo schermo. Bisogna premere sulla parte centrale dello joystick oppure scegliere nel menu **Opzioni (Options)** la voce **Ascoltare (Play)**.

Se durante il quiz volete ascoltare la pronuncia di ogni parola visualizzata sullo schermo, bisogna selezionare nel menu **Opzioni (Options)** la voce **Attivare auto suono (Switch auto play on)**. (Saranno sonorizzate sono le parole la cui pronuncia è contenuta nel modulo sonoro).



Per cancellare il modulo sonoro

Per cancellare il modulo sonoro dal palmare bisogna eseguire il seguente:

1. Aprire **Manager delle applicazioni (Application Manager)** dal menu principale.
2. Scegliere il modulo sonoro nell'elenco delle applicazioni installate e cancellarlo tramite il menu **Opzioni/Cancellare (Options/Remove)**.

ATTENZIONE!

Cancellando il modulo sonoro nei palmare con il sistema operativo Series 60 è necessario reinstallare altri componenti di nuovo. Per evitare la perdita dell'informazione sulla registrazione non va cancellata la camicia del dizionario.

Gentili utenti!

Vi ringraziamo ancora una volta per il vostro interesse per il nostro software. Saremo molto lieti di ricevere qualsiasi vostro consiglio che riguarda i nostri prodotti!